



Anul V. Nr. 48.

APARE SÄPTÄMÄNAL

Deva, 12 Dec. 1937.

Redacția: Str. Eminescu 30.

Redactor responsabil: VÄNOS LEÓ

Administrația: Tipogr. „Corvin“.

Hunyadvármegye Magyar Választó Polgárai!

Fejedelmi meghívó szólit cselekvésre. Véleményt, bírálatot kérnek az ország népétől. Jó törvényhozókat, jó kormányférfiakat kérnek.

Ez a választás azért van, hogy a nép akarata megnyilvánulhasson. Reméljük mindnyájan, hogy engedik öszintén megszólalni.

A választás eredményeként valamelyik politikai párt győz és egy új pártkormány kerül az ország parancsnoki hidjára.

Hogy milyen kormányzata lesz hazánknak, az nem függ tőlünk erdélyi magyaroktól, hanem a többségi nemzetől. Hogy melyik párt kormányozza Europa mai viharában az ország hányt-vetett hajóját, — azt mi el nem döntjük. Nem szabad annak eldöntésébe beleszóljunk. Az eredményért minden felelősség tőlünk távol van.

Őrizkednünk kell attól, hogy beleszóljunk abba a vitába, hogy beleavatkozzunk abba a súlyos harcba, amelyet a pártok egymással vivnak.

Adjátok meg a mi mindennapi kenyerünket!

Minden párt maga tör az uralomra, a hatalomra, Mi a mindennapi betevő falatért, gyermekeink életben maradásáért, nyelvünk szabad használatáért, az igazságnak az uralmáért, a szegényeknek ilyen gazdagságáért küzdünk. Kinek kellene ilyen szerény fegyvertársak. Nem vagyunk mi valók gazdagok szövetségeseinek, kik egymással a hatalom birtokáért hadakoznak.

Utálatos tolakodó, aki mindezeknek közismert tudatában segítségül tolja oda magát.

A mi utunkat megszabja és a mi célkitűzésünket megírja helyzetünk, amiben vagyunk.

Erőinket messze meghaladó mértékben veszünk részt az állam terheinek roskadozó viselésében. Fizetjük az adókat pontosabban, mint bárki más. Katonáskodunk, mint mindenki. Elsők vagyunk az állampolgári kötelesek teljesítésében — utolsók a munka és az áldozatok gyümölcseinek élvezetében.

Segítünk minden állami, nemzeti és társadalmi mozgalmat a lojalitás maximumával — de legegyszerűbb élet és kulturális szükségletünk kielégítésére hiányzik minden alap.

Sem azok mellé, sem azokkal szembe nem állhatunk, akik balra, sem azok mellé, akik jobbra tájékozódnak. Nekünk nincsen sem jobbra, sem balra. Nekünk csak egy irány van: előre azon az uton, amit a történelmi sors megfelelőbbáztethetetlen verdiktje kijelölt: **félretolva minden pártpolitikát, családjaink összességéért, nemzetünkért és hitünkért dolgozni.**

Mi senkivel sem szövethetünk senki ellen, mert semmit sem alkudhatunk el, semmit sem kínálhatunk.

Nem alkuszunk senkivel családjaink szerény boldogulása, gyermekeink jövője, nyelvünk tiszta megőrzése, templomaink és iskoláink szent falai, földmivelőink megmaradt mezői, testi és szellemi munkásaink szerszámai és munkahelyei felett. Ezek nem alkuk tárgyai.

Követeljük, hogy ezeknek szentségét végre ősmérjék el.

Nincsen kivel szövethetünk. Mert programunk nem egyezik, még csak nem is hasonlít semmiféle politikai párt programjával. **Ki hallott valaha politikai pártok történetében olyan programról, amely az Ur imájával végződik:**

Az erdélyi magyarság millios tömegei ki vannak zárva mindama funkciókból, amelyek révén áldozatainak habár csak töredékei is visszatérülhetnének kimerült kezeihez.

Ezen az uton napról napra rideg törvényszerűséggel mélyebbre és mind mélyebbre sülyed a tökéletes egyéni és népi leszegényedés lejtőjén — ősmertlen mélységek felé.

Ez az irtó politika, amely nekünk ezt a véget célul tűzte ki — egyetlen, eddig kormányon volt politikai párttól sem idegen.

Ugyanezek a politikai pártok azok, amelyek ma a hatalom birtokáért küzdenek.

Magyar Testvéreink!

Ha van Bennetek egy pehelysúly önértzet és magatok megbecsülése, gyermekeitek jövőjének féltése, akkor nem támogathatók ország-világ gunyhahotája között, megérdemelt megvetés mellett azokat a pártokat, amelyek bennünket idáig juttattak.

De az isteni gondviselésbe és bölcsességbe vetett hittel valljuk, hogy ez a reánk szakadt kálváriás sors is

Nagy karácsonyi vásárt

rendez, mélyen leszállított árban

Ludovic Dániel

divatáruházai Déva

egy lépcsője az iskolának: megtanulni, tudatossá tenni bennünk világnézeti különbségre való tekintet nélkül végzettségükre utaltságunkat, származásunk, kulturánk egységét és magyar családi közösségünket.

Ebben a közösségben, ebben az egymásra utaltságban rejlik utolsó, egyetlen, de kiapadhatatlan erőforrásunk, amelyből merítve ősi erdélyi magyar létünk örök életét biztosítani fogjuk.

Hogy vármegyénk magyar népének módjában álljon a kért bírálatot gyakorolni, kivánságát kifejezésre juttatni, elégedetlenségének alkotmányosan hangot adni és hűségét bebizonyítani, — ezért az Országos Magyar Párt meggyőződik róla, hogy ezek a jelöltek a Ti szenvedő véretekéből való vér, fáradságot nem ösmerő mun-

kas karjaitoknak testvérei, annyi év óta néma ajkaitoknak hűséges tolmácsai.

Ezek a jelöltek a szorzójel



alatt sorakoznak.

Ugy áldjon meg Bennünket és úgy hallgassa meg a balsors sötétségéből magasra törő imánkat az, aki számon tart minden erényt és minden bűnt, amint ezen az új próbatételén családjainkat, iskoláinkat, templomainkat el nem hagytuk és velők szemben való kötelességünket hűséggel teljesítettük, vagy álnok módon elárultuk.

Az Országos Magyar Párt
Hunyadmegyei Tagozatának
Elnöksége.

Az én házam az én váram...

híres angol közmondás jut eszünkbe, amikor arról hallunk, hogy egyszer a jövedékpénztár, máskor a rádió közgei hatolnak be a polgárok lakásába és ott házkutatásokat rendeznek.

L. J. dévai mérnök lakásán, távollétében, megjelent két ur és rádió után érdeklődnek. A mérnök távollétében felesége fogadja a jelentkező hivatalosnak kinéző urakat, akik egy irás felmutatása mellett, amelyet azonban a hölgy nem értett, nem bírván a nyelvet elég jól, körülnéznek a lakásban. A mérnöknek úgy ahogyan megmagyarázza, hogy rádiójuk nincs...

— Akkor miért van antenna a házon...? Kérdezte az egyik.

— Antenna azért van, mert a ház új és már építéskor egy beépített antennát készítették a házigazda arra készülve, hogy amikor beköltözik a házába, minden kényelmét megtalálhassa...!

Nem hisszük, szólta a zord urak s azonnal a kutatáshoz láttak. Alapos munkát végeztek, iökéletes házkutatást, nemkimélve az ágyakat párnákat, szekrényeket. Rádiót azonban nem találtak, nem is találhattak, hiszen nem volt a lakásban soha, mégcsak próbaképpen sem.

Hazaérkezvén a mérnök feldult lakása bejárati kilincsén egy jegyzőkönyvet talál felakasztva, melyszerint kihágást követett el és ezért háromezer lei bírságot kapott. Meghallván a történetet, azonnal az ügyészségre sie-

tett s ott feljelentést tett az illetők ellen magánlakásértés-hivatalos hatalommal való visszaélés címén. Az ügyészségen mosolyogva fogadták és hallották a történetet. Amikor a derűkeltés oka iránt érdeklődött megtudta, hogy feljelentése nem az első, már más is tett hasonló panaszt. Az ügyészség áttette a panaszt a rendőrségnek az eljárás levezetése végett.

Az én házam, az én váram... Az ügyészség névreszóli írásos engedélye nélkül házkutatást tartani nem szabad s azt csak hatósági joggal rendelkező egyének végezhetik.

Hasonló panaszok sűrűn fordultak elő a rómi köveket ellenőrző közegek ellen is és éppen ezért szükséges volna az illetékeseknek kioktatni az ellenőrzéssel megbízottakat, hogy a főrvény szigorú alkalmazása mellett, a polgárságot ne kezeljék úgy mint büzöket fekvővén és összevisszadobván az ingóságait... Érdekel várjuk a rendőrség vizsgálatának és az ügyészség eljárásának eredményét, mely hivatal van a közönségnek elégtételt szolgáltatni. Nemcsak dévai eset, mindenütt előfordulnak hasonló visszaélések és éppen ezért az ügyészség állásfoglalásának elvi jelentősége lesz, mely remélhetőleg észretéri a hatalmi túltengésben szenvedő rádió-, rómi- stb. ellenőrket...

Milyen szép is lenne az angol közmondás a gyakorlatban, amikor a saját lakásán mindenki korlátlan ur lehetne...!

Egyesületi élet

A petrosényi zsidó nőegylet vasárnap délután jólsikerült műsoros gyermekdélutánt rendezett az Unitárius Kulturház előadótermében. A műsoron szavaltatok, táncok, monológok szerepeltek, melyeknek nagy sikerük volt. A szereplők: Junger Zsófi II., Junger Zsófi I., Teszler Baba, Horváth Henni, Weisz Marika, Oviits Aranka, Weitzner Hédi, Zeichner Öcsi, Berkovits Jolán, Zeichner Relli, Huros Márta, Horváth Ibi nagy igyekezettel segítettek elő az előadás sikerét. A közönség a termet zsufolásig megtöltötte és sok tapsal jutalmazta a szereplők teljesítményét és honorálta a rendezőség fáradozásait.

— **Cséplőgépet, traktort** keresek megvételre. Részletes leírással írásos ajánlatot kiadóba kérek.

Az E. Zs. N. Sz. dévai helyecsoportja a Chanuka ünnep alkalmából szombat este a Zsidó Otthonban magas színvonalu műsorral előadást rendezett, mely nagy közönség részvételével kitünően sikerült. Dr. Schächter László kulturbizottsági elnök tartotta az ünnepi beszédet. A műsorban szerepeltek Izsák Ármia, Stern Emil, Marmor Ila, Bergfeld Simon, Mahler László, Lőrincz Lajos, Rapaport Jánosné, Rosenberg István, Dr. Laufer Ernő, Kisztnér Rozsóné. Az előadók mindnyájan kiválóan szerepeltek. Itt említjük meg, hogy szombat este Dr. Mózes László és Dr. Halász László részvételével vitaest lesz a Zsidó Otthonban, Palesztina felosztása kerül megvitatásra

Ujabb utazás BUDAPESTRE és BÉCSBE!

Utlevél és vizum nélkül a „VENUS” budapesti mérkőzései alkalmából!!!

Indulás: december 23-án. — Visszaindulás: január 2-án.

Részvétel ára: **Arad—Budapest és vissza** 1320 Lei. — **Arad—Wien és vissza** 2570 Lei.

Jelentkezési határidő **december 16.**

Felvilágosítás és előjegyzés: **MAX GODEL DÉVA, Sub. Ag. Wagons Lits.**

Jön a karácsony!



Legalkalmasabb ajándéktárgyak, illatszerek, különlegességek, újdonságok, gyermekjátékok nagy választékban, legolcsóbb árakban kaphatók

„CARMEN” illatszertárban

V. NAGY

Déva, Színház épület.

Karácsonyra

forták, sütemények, legfinomabb csokoládé, karácsonyi cukorkák legjobb minőségben, izletes kiállításban

MANN cukrászdában kapható Vajdahunyadon (Hunedoara)

Szaloncukorka nagyban és kisebb tételekben azonnal szállítható. Megrendeléseket vállal.

Ne várjon míg zimankós tél lesz, hanem keresse fel

BARNA EMIL

szűsműhelyét

DÉVÁN, Str. Reg. Carol (volt Chestura épület), ahol a szakmába vágó munkásokat kifogástalanul olcsó árban elvégeztetheti.

Régiből - újat

készít karácsonyra **HOPPECKE** nikkelezőműhelye Déván.

HUNYADMEGYEIEK

ha Dévára jönnek, a

DODA-féle

Casino = étteremben

kérjenek valódi **SZEIDL-féle** enyedi (Aiud) palackozott borokat.

A hunyadmegyei

Magyar Párt
intézőbizottságának gyűlése

A hunyadmegyei magyar párt intézőbizottsága, a közelgő választásokkal kapcsolatban, f. hó 4-én tartotta meg jelölő gyűlését Dr. Meskó Miklós elnöklete alatt.

A gyűlésen a párt valamennyi megyei körzete képviselve volt, hogy ugy számával, mint erkölcsi súlyával hitet tegyen becsületes, fájáért önzetlenül munkálkodó kötelességteljesítése mellett. Impozáns volt a gyűlés lefolyása, mely határozatában mindegyben fedte az országos magyar párt napokban megtartott kolozsvári nagygyűlésének célkitűzéseit és élénk visszhangja volt annak a közóhajnak, hogy a magyar párt a választási harcot saját erejére támaszkodva, egységének szilárdságával, önálló listával vegye fel.

A gyűlés legfontosabb tárgya a vármegyei magyar párt képviselőjelölti listájának összeállítása volt, melyhez valamennyi körzeti kiküldött hozzászólott. Az összeállításnál az az országos irányelv vezette a vármegyei tagozat vezetőségét, hogy a jelölésben számarányának megfelelő hely



Az öreg nagymama igazán boldog

— ha a kedvesei körében kávékat ihatik. Boldogan mosolyogva mond „igen”, ha még egy csészével kínálják. Az orvos azt mondta, nyugodtan ihatik több kávékat, ha az illatos, jóízű Kathreiner-ből és Valódi Franck-ból készül. És hogy a Kathreiner-ből és Franck-ból készített kávé mennyire olcsó, azt saját tapasztalatból tudja!

A Zsidó Párt

hunyadmegyei tagozata kedden letette az önálló listát, melynek jele:



listavezetője: Dr. Deák Lajos.

Nagy karácsonyi vásárt**DOLCSIG J. Utóda**

rendezik dec. 31-ig a legmodernebb női- és férfi divatcikkekkel dusan felszerelt raktárból, **mélyen leszállított áron**

DÉVA, Piața Unirii.

biztosíttassék a földmivelő és munkásosztály részére is.

A végleges lista, melyet a pártelnök már be is terjesztett a dévai törvényszék főelnökéhez a következő:

Dr. Meskó Miklós ügyvéd,
Veress Béla unitárius lelkész,
Zsók FABIÁN földművelő,
Szabó Zoltán református lelkész,
Dr. Hoffinger Károly ügyvéd,
Jakabos Sándor bányász,
Budai Ádám bányász,
iff. cs. Lázár László birtokos,
Molnár András földművelő.

Végül az intézőbizottság nagy lelkesedéssel tette magáévá Nagy József ref. lelkész indítványát, hogy gróf Bethlen Györgyöt az országos magyar párt ujonnan megválasztott elnökét, érdemes és fáradhatatlan munkálkodásának 10 éves évfordulója alkalmával üdvözzölje, bizalmáról és ragaszkodásának törhetetlenségéről biztosítsa.

A gyűlés azzal a felemelő érzéssel ért véget, hogy a vármegye magyarsága tudni fogja kötelességét, multjához hiven, soraiban megbonthatatlanul, egységesen sorakozik jelöltjei mellé és szavazataival jelentősen fogja előmozdítani a megkívánt országos számarányt.

A magyar párt választási jele a szorzó jel: X és a szavazólapon sorban a második helyet foglalja el.

HIREK

*Magyar ember szorzó-jelre
Leszavazni nem fél,
Bizva, hittel szorzójelre
Szavazzál, le testvér!!*

*Ne legyen más az eszedben,
Csak a fajod, néped,
Az Isten is megáld érte,
Magyar testvér, téged.*

— **A szászvárosi magyar Karzsinó** ismeretterjesztő előadásai sorozatában magasszínvonalu kulturális estet rendezett, nagyértékű megnyitó beszédet mondott Szabó Zoltán református lelkész, Fehér Zoltán nagyhatalás szavalata után Faragó Endre «Világpolitika» címen tartott felolvasást, mely a szenzáció erejével hatott. A nagyszámú hallgatóság lelkesen ünnepelte az előadókat és egy élvezetes estben részesült.

— **Meghalt Papp Sándor vulkán gyógyyszerész**, Papp Ernő megyefőnök édesapja, hétfőn, 74 éves korában. Az elhunyt tekintélyes polgára volt a Zsilvölgynek, temetésén mely szerdán ment végbe nagy részvét mellett, a megye hatóságának kiküldöttein és a járás társadalmi egyesületein kívül nagy közönség vett részt és kísérté utolsó útjára.

Játszanak bizalommal a Loteria de Stat

Colectura Oficiala-nál

Főelárusítóhely: Cluj, Reg. Maria No. 46.

Megeyel főelárusító:

Deva: Librăria V. LAUFER

A választási igazolványok
Déván, december 17-ig válthatók ki, délután 3–6 óra között a járásbíróság 52 számú szobájában.

Hegedüoktatás bécsi zeneakadémiai módszerrel. Déva, Str. A. Mureșan (Sporea villa, emelet.)

N A G Y

B A B A V Á S Á R

LAUFER V.

PAPIRKERESKEDÉSÉNEK
JÁTÉKOSZTÁLYÁBAN

DEVA

Fundația pentru Școală

— **A dévai zsidó hitközség** keretében működő »Chevra Misnájisz« (Tóratanulók) egyesülete vasárnap este a Hitközség tanácstermében a Chanuka ünnep alkalmából összejövetelt tartott, melyen az egyesület vezetősége halvacsorával kedveskedett a megjelenteknek. Fodor Ignác, az egyesület elnöke üdvözölte a vendégeket. Értékes beszédek hangzottak el az est folyamán. Fischer S. Gyula főrabbi, Weinmann Samu marosillyei rabbi, Dr. Lőrincz Jenő, Dr. Rapaport Lipót részéről. Gál Béla bejelentette néh. Goldstein József családja nevében, hogy az elhunyt emlékét megörökítendő, könyvtárát, szekrényét az az egyesületnek ajándékozza és átnyújtotta az erről szóló ajándékozó levelet. Az est folyamán beszéltek még Klein Ignác, Stössel Jónás és Marmor Mózes és a megjelentek a késő esti órákig voltak együtt. Dr. Lőrincz Jenő hitk. elnök kegyeletes szavakkal emlékezett meg Dr. Szegő Ernőnek az egyesületben való munkásságáról és a résztvevők egypárcs néma felállással adóztak emlékének.

— **A dévai református Nőszövetség kézimunkakiállítására** december hó 12-én déli fél 12 órakor nyílik meg a ref. lelkészi hivatalban. Karácsonyi ajándék vásárlása előtt tekintse meg ezt a gyönyörű kiállítást mindenki, hogy az ott veit kézimunkákkal ne csak szeretteinek szerezzen örömet, hanem a szegény gyermekeknek is tegye melegg és boldoggá a karácsonyát, mert a befolyó összeget a Nőszövetség a szegény gyermekek felszólására fordítja.

HOGYAN BIZTOSÍTHATÓ JÓ RÁDIÓVÉTEL. Alkalmunk volt lapunk olvasóit a szenzációs teljesítményű és **DURA-OPTIMA** elnevezés alatt forgalomban lévő fűtőelemekről, az u. n. szárazakkumulátorokról tájékoztatni. Szükségesnek tartjuk a felesleges rádiókészülékek tulajdonosait ez alkalommal is felhívni, hogy saját érdekükben cselekedjenek, ha a száraz-akkumulátort mielőbb beszerezik, mert egy ilyen telep töltés és kezelés nélkül normális terhelés mellett egy évig is eltarthat.

Ugyanilyen fontos tényező, a készüléknek megfelelő és jó minőségű anódelem használata. A takarékosokkal ellátott kisfogyasztású készülékekhez 10–12 milliampere maximális terhelésnél a **DURA-NORMÁL-ANÓDELEM** kitűnően megfelel. Ha azonban a fogyasztás ennél magasabb és az igénybevétel nagyobb, úgy csakis a **DURA-REX-TRIPLE** háromszoros kapacitású anódelem jöhet figyelembe, amely a célnak legmegfelelőbb és leggazdaságosabb is. Az anódelepek túlterhelése által annak tartama hatványozottan csökken, ami súlyos pénzpocsékolást jelent, éppen ezért gondosan ügyeljünk a telep helyes megválasztására. Románia legnagyobb és legrégebbi elemgyára, a **DURA-MOZEK R. T. Timișoara** minőség és gondos kiszolgálás tekintetében a legnagyobb biztosítékot nyújtja. A gyár minden érdeklődőnek azonnali díjmentes technikai felvilágosításokat nyújt.

„București“

szálloda, kávéház és vendéglő.

Elsőrendű konyha, kitűnő jazz-zenekar

Petroșeni,

Tulajdonos: Bachrach Béla

— **Lapunk megrendelhető,** előfizethető a »Corvin«-nyomdában is Déva, Str. Reg. Carol II. 7. sz.

— **Hamburger és Anton Petrov** rövid keresztűros, kitűnő állapotban levő zongora eladó. Bővebbet a kiadóban.

LOTERIA DE STAT

Vegyék meg sorsjegyeiket mielőbb, hogy ne veszítsék el a játék sorrendjét és közeledhessenek a nagy 4-ik osztályhoz,

a milliomosok osztályához

A II-ik osztály huzása

1937. dec. 15-én

DACIA-ROMÂNĂ

Soc. gen. de asigurare, București

Az ország legnagyobb bizt. intézete

Alapítka, tartalék és fedezetek: 423.066.777 Lei. — 1936 ban kifizetett károk összege: 33.376.333 Lei. — Az intézet fennállása óta kifizetett károk 1.816.014.442 Leit tesznek ki.

Megyei és zsvölgyi képviselő:

Mike János, Petroșeni,
(Joanovits-féle ház.)

Köt élet, baleset és tüzbiztosításokat mérsékelt díjszabás mellett.

Legbiztosabb befektetés egy DACIA biztosítás.

Central University Library

— **Ujabb utazást rendez** Budapestre és Bécsbe, utlevél és vízum nélkül a Wagons Lits társaság igen olcsó árak mellett. Felhívjuk olvasóink figyelmét a feltételeket tartalmazó megjelent hirdetésünkre.

— **Keresek használt gramofont** lehet tölcseres is. Cim a kiadóban.

Megérkeztek

a legujabb, mindenféle játékok melyek nagy választékban a legolcsóbb árakban kaphatók



LAUFER V.

papírkereskedés játékosztályában
DÉVA N.

AZONNAL kiadó a Str. Iorga 6 sz. alatt 2 szoba, konyha, mellékhelyiségek, keriből álló lakás egyedül álló házban. Érdeklődni lehet a ref. lelkészi hivatalban.

Dr. Zaidmann Jac

(a Montpellier-i orvostudományi egyetem tanulója)

fogorvosi rendelőjét

megnyitotta

és a legmodernebb orvosi munkát végzi

DEVA

Str. Reg. Ferd., P. Guia házban, az emeleten.

Kőváry Adalbert

irógépjavítóműhelye

SIBIU - NAGYSZEBEN, Str. Păscarilor 7.

Bérletet hirdet évi 400 lei átalány ellenében, irógépek karbantartására és tisztítására, mely összeg ellenében havonta egyszer megvizsgálja, kitakarítja az irógépet és a hibákat megjavítja. — Irjon egy levelezőlapot, ha érdekli.

— **Kiadó** asztalos műhely részére vagy más ipar folytatására kiválóan alkalmas helyiség a város központjában. Déva, Dr. Szegő ház.

8 lei a 100 oldalas „DÉLIBÁB“ a legjobb magyar színház, film, rádió hetilap. 0 0 0

Central University Library



Felélős szerkesztőjés kiadó:

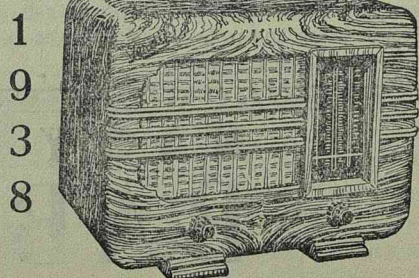
VAMOS LEÓ

Déva, Str. Eminescu 30.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Egy évre 240 Lei. Félévre 120 L.

Negyedévre 60 Lei.



M
O
D
E
L
Ü

Sláger rádiókészülékeink beérkeztek!

Nagy választékban kaphatók az összes nevesebb márkák 6–15 havi részletfizetés. Olcsó árak! Vidéken is díjtalan bemutatás.

Kérjen prospektust és árajánlatot!

GODEL-RADIO

DEVA - PETROȘENI

(Hunyad megye legrégebbi szaküzlet e.)